

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1932)

**Heft:** 577

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FOOTBALL.

November 6th, 1932.

SWITZERLAND ..... 2 SWEDEN ..... 1 (0:1)  
in Basel.

Football enjoys a very large measure of popularity in Sweden. Although the "Svenska Fotbollförbundet" was founded in 1904 real fame was first achieved in the Olympic Games in Paris in 1924, when Sweden reached the Semi-Finals and lost to Switzerland by a similar score, 2:1. You may remember that Switzerland succumbed to Uruguay by 0:3 in the Final and that period also saw our team at its pinnacle of fame.

Digressing further, five years ago to the day we met Sweden in Zürich, result 2:2. It is interesting to note that the two brothers Abegglen as well as Séchehaye were in that team, both Séchehaye and Trello then playing for Carouge. It was Trello's first "cap" and on Sunday he gathered his 21st in Basel. The record is held by R. Ramseyer (Bern) with 59 (and hardly a chance for the 60th) and Exam, who has just played in his 47th International is runner-up.

Now for the game.

A crowd of 20,000 filled every available space when Sweden Kicked off in rather foggy weather. Within five minutes the ball is in the Swiss net, but the whistle had gone for offside. Two minutes later Sweden score a real point, Séchehaye stops in falling the inside-right's shot, but the right winger Ohlsson gains possession and kicks over the prostrate Séchehaye into the net; 0:1. Our goalie is carried off and Spiller goes into goal, Switzerland continuing with 10 men. A few minutes later Séchehaye is able to return and Jaeck, playing a forceful game on the wing gains the first corner. It is evident that two teams relying on different methods are here in opposition. Switzerland endeavours to play the Viennese football, something on the lines of a Scotland Eleven, close passing, keeping the ball on the ground, from man to man and, of course, overdoing it. (Chelsea!) Sweden adopt a more open style, shoot often, tackle the man and if beaten, recover and tackle him again. Even for that "holy" person, the goalkeeper they show no respect and quite correctly play him according to the rules. The Swiss public shows its ignorance by booing these methods, but we really should blame the mid-European players and referees, who for years have spoiled the goalkeeper by non-interference. Anyhow, Sweden hits a post, the Reds also narrowly miss several chances, and halftime finds our Eleven one goal in arrears.

Continuing, Switzerland press and have the better of the argument. Passello, then Jaeck, then Xam miss by inches. A Swedish attack almost succeeds, Séchehaye is glad to concede a corner. Again Kroon bamboozles Minelli, centres and Ohlsson shoots just outside the post. A narrow escape! Our halves show signs of wear and tear; luckily Weiler plays at the top of his form. Always the same fault; the Reds will continue to barge their way through the middle and neglect their wings. At last, 23 minutes after the restart, v. Känel gets the ball on the goal line, (had to get it himself), centres and after a mix-up in the goalmouth Xam equalises, 1:1. And now the Reds go all out for the winning point. Two minutes before the end Trello and Xam dribble through and from close in Xam first hits the keeper and on the rebound scores his second goal and wins the match 2:1.

No doubt, Switzerland deserved to win. The Swedes were a tall and hefty team, in perfect condition. Our little forwards had to fight hard and generally speaking, the Swiss team was thoroughly exhausted at the final blow of the whistle. It was a hard match and a meritorious win.

## A WARNING.

Recently a Swiss governess, who had changed her address twice without notifying the Police, was traced by the latter and arrested. Having heard of the case, we visited her in prison, defended her in Court and obtained her release, thus saving her from further imprisonment and deportation.

Last week we heard that the Police were making enquiries respecting the whereabouts of a Swiss girl, whose permit had expired and who omitted to give her change of address. We took up the case and managed to prevent her arrest.

Both girls, of course, left for Switzerland.

Although on these occasions, by the great courtesy of the Authorities, the offenders have been treated leniently, it must be clearly understood that similar infringements may be severely dealt with in future.

Some of our countrymen do not seem to realise the importance of observing the laws of the country the hospitality of which we enjoy. May we therefore bring the respective regulations to your notice?

Students or other visitors need only register within 3 months of their arrival unless otherwise directed by the Immigration Officer; but employees of any kind, whether paid or voluntary, have to register immediately upon starting their employment. Once registered, both groups are bound to report to the Police any change of address as soon as it takes place.

It is also essential that all Swiss residents here are registered at the Swiss Legation. In case of any trouble arising, it is of great value to have complied with these small formalities.

Swiss Benevolent Society:

Theo Ritter, Secretary.

## W. WETTER

Wine and Cigar Importer.

67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1  
BOTTLED IN SWITZERLAND.

Prices for 1932:

|                          |      |      |
|--------------------------|------|------|
| Valais, Fendant          | 52/- | 58/- |
| Neuchâtel, White         | 50/- | 56/- |
| Red                      | 54/- | —    |
| Dezaley                  | 54/- | —    |
| Johannisberg             | 54/- | —    |
| Dôle, Red Valais de Sion | 58/- | —    |

Speciality:  
REAL BRISSAGOS "POLUS" ... 30/- per 100

Nett Cash. Carriage paid for London.

ALL ORDERS EXECUTED IMMEDIATELY

## HOTEL UNIFORMS

QUALITY UNIFORMS AT ECONOMY PRICES

FREE!  
"THE CARE & MAINTENANCE  
OF UNIFORMS."

An indispensable book containing a mine of information. Invaluable to Hoteliers. Post free on application.

## W. PRITCHETT

183 & 184, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1  
Phone: Museum 0482

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion. 2/6: three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed to Swiss Observer

APPRENTICE Wanted for composing room. Knowledge of French or German an advantage. Apply: Frederick Printing Co., Ltd., 23, Leonard Street, London E.C.2.

BRIEFMARKEN—HANDLUNG. I hold a big stock of old European and Colonial Stamps for Collectors — fine copies, low Prices. Please call. I want to buy old Swiss Stamps. W. Jacoly, 91, Cannon Street, London, E.C.4.

SWISS Lady (widow) desires two paying guests in her well furnished modern house, garden, garage. Prettiest wooded district close Chislehurst, Kent. Main Line Southern Railway. Apply 24, Petts Wood Road, Orpington.

## FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, November 16th at 7.45 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — monthly Meeting to be followed by a causerie by Fred. G. Finsler, Esq., on "By Road to Lithuania" with lantern slides, at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.C.

Friday, November 25th — City Swiss Club — Annual Banquet and Ball, at the May Fair Hotel, Berkeley Square, W.1.

Friday, November 25th, at 8 o'clock — Union Chrétienne de Jeunes Gens de Langue Française — Conférence sur "La Vie et la Pensée Religieuses au Moyen-Age, d'après les sculptures des Cathédrales" par M. Marcel A. Ruff, at 15, Upper Bedford Place, W.C.1.

Tuesday, November 29th, from 8.30 p.m. to 2 a.m. — Union Helvetia Club — Le Grand Bal des 22 Cantons — at the Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.1 (Tickets 2/6; Special extension).

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,960,000

Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH  
opens Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 2½ per cent. until further notice.

## FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, NOVEMBER 12th, 1932.

## GIRLS' DEBATING GROUP AND GAMES.

TEA from 4-5

LECTURE 5-6

Every Swiss Girl Welcome.

Tea Provided.

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4302 (Visitors)  
MUSEUM 7065 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno! Pagani.  
Parvatorio C. ziv. Dante  
"Venir se ne dee gñ  
tra' miei Meschini".  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

PAGANI'S  
RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

## Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

78, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street)

Dimanche, le 13 Novembre, 11h. — M. R. Desaulles  
6.30 — M. le Pasteur Lelièvre, de Bayswater  
(par exchange).

## MARIAGE.

Maurice Charles Perret, d'Essertines (Vaud) et  
Frances Payne, de Chertsey (Surrey) le  
5.11.32.

Pour tous renseignements concernant actes  
pastoraux instructions religieuses, etc., prière de  
s'adresser à M. R. Hoffmann-de Vismé, 102,  
Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway  
1798). — Heure de réception à l'église: Mercredi  
de 11h. — 12.30.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Ahne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 13 November 1932.

11 Uhr vorm., Gottesdienst und Sonntag-  
schule.

7 Uhr abends, Gottesdienst,

8 Uhr abends Chorprobe.

Sonntag den 20. November findet der Morgen  
Gottesdienst ausnahmsweise im City Y.M.  
C.A., 186 Aldersgate Street, E.C.2, statt.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmanden-  
tunden und Amtshandlungen sind erbeten an  
den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn,  
43, Priory Road, Bedford Park, W.4  
(Telephon: Chiswick 4156).

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.,  
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.